

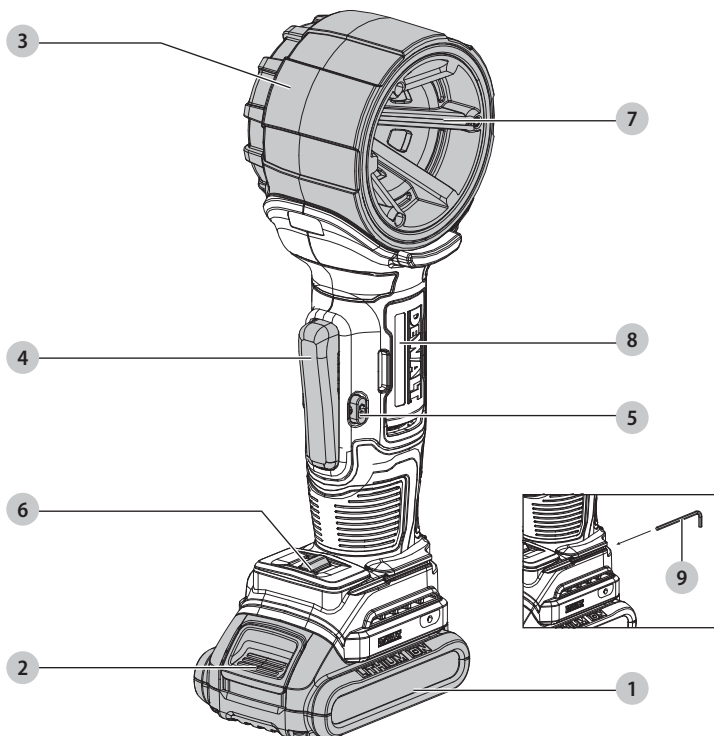
DCE710

DEWALT 20V MAX* Pipe Deburring Tool

Outil d'ébavurage de tuyaux DEWALT 20V MAX*

Herramienta de remoción de rebabas de tubería 20V MAX* DEWALT

Fig. A



- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Gear case
- 4 Trigger switch
- 5 Trigger lock button
- 6 Speed selector
- 7 Blade
- 8 Main handle
- 9 Hex wrench

- 1 Pile
- 2 Bouton de libération de la pile
- 3 Carter d'engrenage
- 4 Interrupteur à gâchette
- 5 Bouton de verrouillage de la gâchette
- 6 Sélecteur de vitesses
- 7 Lame
- 8 Poignée principale
- 9 Clé hexagonale

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de batería
- 3 Caja de engranes
- 4 Interruptor de gatillo
- 5 Botón de bloqueo de gatillo
- 6 Selector de velocidad
- 7 Cuchilla
- 8 Manija principal
- 9 Llave hexagonal

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**

Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may result in property damage.**

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**

 (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

English (**original instructions**)

3

Français (traduction de la notice d'instructions originale)

8

Español (traducido de las instrucciones originales)

13

Fig. B

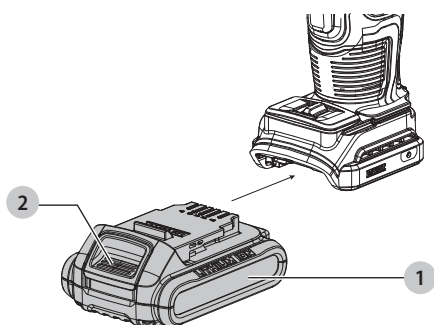


Fig. C

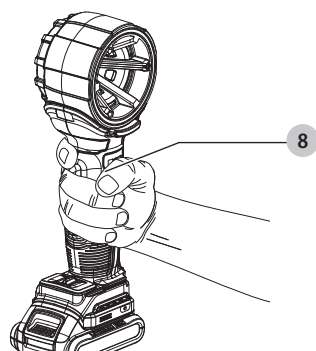


Fig. D

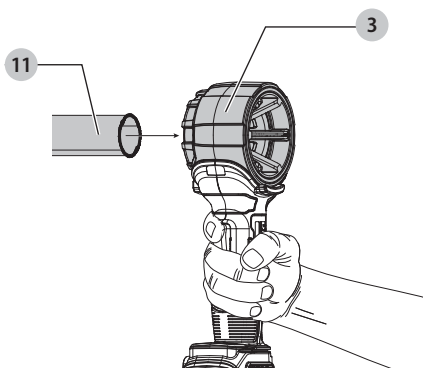


Fig. E

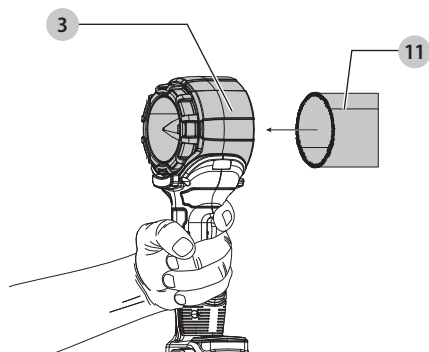


Fig. F

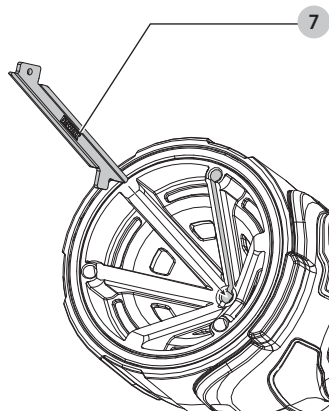


Fig. G

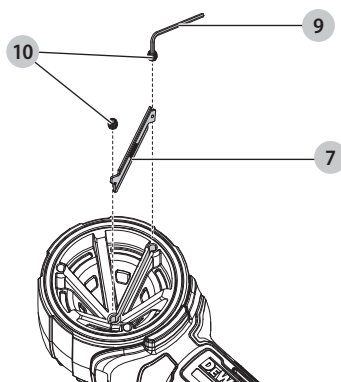


Fig. H

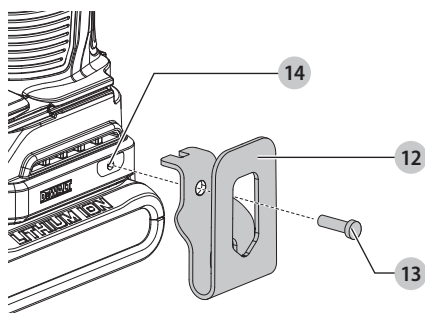
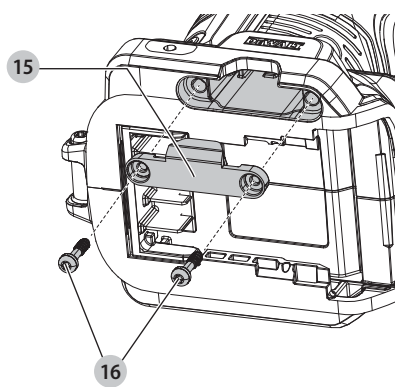


Fig. I



Intended Use

The DCE710 pipe deburring tool is used to deburr tubing inner and outer diameters of copper (hard, soft), stainless steel, black iron, EMT, aluminum, and plastic (PVC, CPVC) pipe.

The DCE710 pipe deburring tool is a professional power tool.

DO NOT use to deburr materials made from cast iron.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Warnings for Pipe Deburring Tools

- a) **Always use a support device, such as a pipe stand or vise, with the tool.** Loss of control during operation can result in personal injury.
- b) **Always hold the tool firmly when operating to resist the reaction torque in case the support device malfunctions.**
- c) **Keep loose clothing away while operating the tool. Do not reach across the tool or pipe.** Clothing can be caught by the pipe or the tool resulting in entanglement.
- d) **Keep long hair tied up and away from the tool.**
- e) **Keep floors dry and free of slippery materials such as oil.** Slippery floors invite accidents.
- f) **When holding pipe in hand, keep hand 2" away from tool while deburring.**
- g) **Always grab/hold tool using main handle only. NEVER use the gear case to grab tool.**
- h) **Clear all pipes of liquid contents before using this tool.** Do not allow liquids to enter the tool.

Additional Safety Information

- ⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ⚠ WARNING:** ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:
 - ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
 - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
 - NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

- ⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based paints,
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- ⚠ CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	Wh	watt hours
— — or DC	direct current	Ah	amp hours
⚡	Class I Construction (grounded)	~ or AC	alternating current
.../min	per minute	⎓ or AC/DC	alternating or direct current
BPM	beats per minute	▢	Class II Construction (double insulated)
IPM	impacts per minute	n ₀	no load speed
OPM	oscillations per minute	n	rated speed
RPM	revolutions per minute	PSI	pounds per square inch
sfp _m	surface feet per minute	⏏	earthing terminal
SPM	strokes per minute		

-  safety alert symbol
 visible radiation—do not stare into the light
 wear respiratory protection
 wear eye protection
 wear hearing protection
 read all documentation
 do not expose to rain

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. The Tool Connect™ chip uses a CR2032 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140 °F (60 °C), or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

⚠ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack  into the tool foot, align the battery pack with the rails inside the tool's foot and slide it into the foot until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button  and firmly pull the battery pack out of the tool foot.

Proper Hand Position (Fig. C)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

⚠ WARNING: To reduce risk of personal injury or damage, **NEVER** put your hand on the gearcase while operating the tool. Proper hand position requires one hand on the main handle  at all times.

Trigger Switch and Lock Off (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze and hold the trigger switch . To turn the tool off, release the trigger switch.

Your tool is equipped with a trigger lock button . To lock the trigger switch in the OFF position, push the trigger lock to the left side of the tool. To unlock the trigger switch, push the trigger lock to the right side of the tool. A visible red marking on the lock button signifies that the tool is ON and operable.

NOTICE: To reduce the chance of damage to the tool **ALWAYS** lock the tool when not in use.

Tool Safety Shut-Off

This tool has a safety shut-off feature that forcefully shuts off the tool after five minutes of continuous runtime.

Speed Selection (Fig. A)

The tool features three speed settings to use for different materials and pipe sizes.

NOTE: Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

1. To select speed, turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector  to the desired speed.
2. Begin by operating the tool at the lower speeds to achieve an improved deburring finish.

If the tool does not change speeds, confirm that the speed selection switch is completely engaged in position.

Deburring a Pipe (Fig. A, D, E)

Deburring the Inside of a Pipe (Fig. A, D)

1. Set the desired speed using the speed selector .
2. Insert, and apply pressure to the pipe  into the tool as shown in Fig. D.
3. Press and hold the trigger switch  while maintaining pressure on the pipe, until the desired material is removed.

Deburring the Outside of a Pipe (Fig. A, E)

1. Set the desired speed using the speed selector .
2. Insert, and apply pressure to the pipe  into the tool as shown in Fig. E.
3. Press and hold the trigger switch  while maintaining pressure on the pipe, until the desired material is removed.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

▲ WARNING: To prevent risk of injury, always remove blade from tool before cleaning. Use dry cloth or wire brush to clean air vents and remove shards of material from gearcase. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: To reduce the risk of eye injury, NEVER blow air on or inside the gearcase to clean debris.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Remove blade periodically to clean any debris from the slot.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: www.dewalt.com.

Blade Replacement (Fig. F, G)

▲ WARNING: Blade is sharp. Handle with care.

▲ WARNING: Before starting blade replacement procedure, wear safety glasses, disconnect the tool from battery and set the trigger lock button **5** in its locked state. Always rest the tool flat on even surface during blade replacement.

The blade **7** is secured in the gearcase with two set screws **10**.

1. Use the provided #3 hex wrench **9** to unscrew the two set screws and pull out blade **7** from its slot.

NOTE: If the blade is stuck in slot, use a flat head screwdriver or pair of needle nose pliers to remove blade.

2. Examine and clear any debris from the slot.

3. Insert a new blade into the holder slot. For proper orientation of blade, ensure hole on blade lines up close with the outer set screw.

4. Use the provided hex wrench to screw in the two set screws and secure blade in the tool. Alternately tighten both screws to ensure correct blade alignment. Avoid overtightening the set screws to prevent any potential damage.

5. Ensure edges evenly stick out on both inner and outer diameter deburring sides.

The tool is now ready to use.

Belt Hook (Fig. A, H)

Optional accessory

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend

objects from the belt hook. **ONLY** hang tool's belt hook from a work belt.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

▲ CAUTION: To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the tool.

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook **12**, use only the screw **13** that is provided. Be sure to securely tighten screw.

If the belt hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

1. Place the belt hook onto the accessory attachment location **14** at the base of the tool.

2. Use a screwdriver to secure the belt hook with the provided screw. Do not use any other screw for this.

To remove the belt hook, remove the screw that holds the belt hook in place.

NOTE: When using the belt hook, keep hands away from the trigger switch **4**.

DEWALT Tool Connect™ Chip Ready (Fig. I)

Optional Accessory, Sold Separately

▲ WARNING: Read instruction manual for the DEWALT Tool Connect™ Chip.

▲ WARNING: Remove battery from tool before installing the DEWALT Tool Connect™ Chip.

▲ WARNING: When installing or replacing the DEWALT Tool Connect™ Chip, use only the screws provided. Be sure to securely tighten the screws.

Your product comes with a dedicated pocket **15** and fasteners **16** for installing a DEWALT Tool Connect™ Chip. The DEWALT Tool Connect™ Chip is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, machines, and other assets with a DEWALT chip pocket using the DEWALT Site Manager app.* For proper installation and onboarding of the DEWALT Tool Connect™ Chip, refer to the DEWALT Tool Connect™ Chip manual.

To learn more, visit: www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

*The DEWALT Site Manager app is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile or web application. Additional subscription charges and third-party data charges may apply.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.

- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.

- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at **www.dewalt.com/account-login**.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Utilisation prévue

L'ébavureur de tuyaux DCE710 est utilisé pour ébavurer les diamètres intérieurs et extérieurs des tuyaux en cuivre (dur, mou), en acier inoxydable, en fer noir, en EMT, en aluminium et en plastique (PVC, CPVC).

L'ébavureur de tuyaux DCE710 est un outil électrique professionnel.

NE PAS utiliser pour ébavurer des matériaux en fonte.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissantes ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne recharger pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

Avertissements concernant les outils d'ébavurage de tuyaux

a) **Utilisez toujours un dispositif de support avec l'outil, tel qu'un support de tuyau ou un étai.** Une perte de contrôle durant l'utilisation peut entraîner une blessure corporelle.

b) **Tenez toujours fermement l'outil lorsque vous utilisez afin de résister au couple de réaction en cas de mauvais fonctionnements du dispositif de soutien.**

c) **Gardez les vêtements amples à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Ne pas tendre la main au-dessus de l'outil ou du tuyau. Les vêtements peuvent être pris dans le tuyau ou l'outil entraînant un emmêlement.

d) **Gardez vos cheveux longs attachés et à l'écart de l'outil.**

e) **Gardez les planchers secs et exempts de matières glissantes comme de l'huile.** Les planchers glissants favorisent les accidents.

f) **Lorsque vous tenez le tuyau dans la main, gardez la main à 2 po de l'outil pendant l'ébavurage.**

g) **Toujours saisir l'outil à l'aide de la poignée principale uniquement.** Ne JAMAIS utiliser le carter d'engrenage pour saisir l'outil.

h) **Videz tous les tuyaux de leur contenu liquide avant d'utiliser cet outil.** Ne laissez pas de liquides pénétrer dans l'outil.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ **AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ **AVERTISSEMENT :** portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **ORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **AVERTISSEMENT :** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,

- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.
- Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.
- Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.
- Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

⚠ ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Voici ces symboles et leur signification :

v..... volts		Fabrication de classe II (double isolation)
Hz..... hertz		
min..... minutes	n ₀	vitesse à vide
— ou CC..... courant continu	n.....	vitesse nominale
 Fabrication de classe I (relié à la terre)	PSI.....	livres par pouce carré
.../min..... par minute		borne de terre
BPM..... battements par minute		symbole d'alerte de sécurité
IPM..... impacts par minute		rayonnement visible — ne regardez pas la lumière
OPM..... oscillations par minute		portez une protection respiratoire
TR/MIN..... tours par minute		portez une protection oculaire
sfpmin..... pieds surface par minute		portez des protections auditives
SPM..... coups par minute		lisez toute la documentation
A..... ampères		ne pas exposer à la pluie
W..... watts		
Wh..... watts/heure		
Ah..... ampères/heure		
~ ou CA..... courant alternatif		
~ ou CA/CC... courant alternatif ou continu		

⚠ AVERTISSEMENT

- DANGER EN CAS D'INGESTION :** ce produit comprend une pile de type bouton ou pièce de monnaie.
- En cas d'ingestion, il existe un risque **MORTEL** ou de blessures graves.
- En cas d'ingestion d'une pile de type bouton ou pièce de monnaie, **des brûlures chimiques internes** peuvent se produire en seulement **2 heures**.
- GARDER** les piles neuves et **USAGÉES HORS DE LA PORTÉE des ENFANTS**.
- Consultez immédiatement un médecin si vous soupçonnez** qu'une pile a été avalée ou insérée dans une quelconque partie du corps.



Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées, conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de la portée des enfants. Ne PAS jeter les piles avec les déchets ménagers ni au feu. Même usagées, les piles peuvent provoquer des lésions graves ou la mort. Appelez un centre anti-poison local pour les des informations de traitement. La puce Tool Connect™ utilise une pile de type CR2032 d'une tension nominale de 3 V. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Ne pas décharger, recharger, démonter de force ni exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ni incinérer. Ces actions peuvent se solder par des lésions dues à l'évacuation, la fuite ou l'explosion, produisant des brûlures chimiques. Assurez-vous que les piles sont installées correctement en fonction de la polarité (+ et -). Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées, des piles de marques différentes ou de type différent, par exemple alcalines, carbone-zinc ou accumulateurs rechargeables. Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles d'équipements inutilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales. Sécurisez toujours totalement le compartiment des piles. Si le compartiment des piles ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. B)

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles.

REMARQUE : pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le bloc-piles est entièrement chargé.

- Pour installer le bloc-piles **1** dans le pied de l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur du pied de l'outil et glissez-le dans le pied jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
- Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles **2** et tirez-le fermement hors du pied de l'outil.

Position appropriée des mains (Fig. C)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures ou de dommages, ne mettez JAMAIS la main sur le carter d'engrenage lorsque vous utilisez l'outil.

Pour que la position des mains soit correcte, une main doit se trouver en permanence sur la poignée principale 8.

Gâchette et verrouillage (Fig. A)

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée 4. Pour éteindre, relâchez la gâchette.

Votre outil est équipé d'un bouton de verrouillage de la gâchette 5. Pour verrouiller la gâchette en position FERMÉ, poussez le dispositif de verrouillage de la gâchette du côté gauche de l'outil. Pour déverrouiller la gâchette, poussez le dispositif de verrouillage de la gâchette du côté droit de l'outil. Un marquage rouge visible sur le bouton de verrouillage signifie que l'outil est sous tension et utilisable.

AVIS : afin de réduire le risque d'endommager l'outil, verrouillez **TOUJOURS** l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Arrêt de sécurité de l'outil

Cet outil est doté d'un dispositif d'arrêt de sécurité qui éteint l'outil après cinq minutes de fonctionnement continu.

Sélection de la vitesse (Fig. A)

L'outil dispose de trois réglages de vitesse pour s'adapter aux différents matériaux et tailles de tuyaux.

REMARQUE : ne pas changer les vitesses lorsque l'outil fonctionne. Laissez toujours l'outil s'arrêter complètement avant de changer de vitesse.

1. Pour sélectionner la vitesse, éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse 6 jusqu'à la vitesse souhaitée.
2. Commencez par faire fonctionner l'outil aux vitesses inférieures pour obtenir une meilleure finition de l'ébavurage. Si l'outil ne change pas de vitesse, vérifiez que le sélecteur de vitesse est complètement engagé en position.

Ébavurage d'un tuyau (Fig. A, D, E)

Ébavurage de l'intérieur d'un tuyau (Fig. A, D)

1. Réglez la vitesse souhaitée à l'aide du sélecteur de vitesse 6.
2. Insérez le tuyau 11 dans l'outil, en exerçant une pression sur celui-ci, comme indiqué dans la Fig. D.
3. Appuyez sur la gâchette 4 et maintenez-la enfoncée tout en maintenant la pression sur le tuyau, jusqu'à ce que le matériau désiré soit enlevé.

Ébavurage de l'extérieur d'un tuyau (Fig. A, E)

1. Réglez la vitesse souhaitée à l'aide du sélecteur de vitesse 6.
2. Insérez le tuyau 11 dans l'outil, en exerçant une pression sur celui-ci, comme indiqué dans la Fig. E.
3. Appuyez sur la gâchette 4 et maintenez-la enfoncée tout en maintenant la pression sur le tuyau, jusqu'à ce que le matériau désiré soit enlevé.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque de blessure, retirez toujours la lame de l'outil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec ou une brosse métallique pour nettoyer les orifices d'aération et retirer les éclats de matériau du carter d'engrenage. Afin de minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire ANSI Z87.1 lorsque vous effectuez cette procédure.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures aux yeux, ne soufflez JAMAIS d'air sur ou à l'intérieur du carter d'engrenage pour nettoyer les débris.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez jamais une partie quelconque de l'outil dans un liquide. Retirez périodiquement la lame pour nettoyer les débris de la fente.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Remplacement de la lame (Fig. F, G)

⚠ AVERTISSEMENT : la lame est tranchante. Manipulez avec soin.

⚠ AVERTISSEMENT : avant de commencer la procédure de remplacement de la lame, portez des lunettes de sécurité, débranchez l'outil de la pile et mettez le bouton de verrouillage de la gâchette 5 en position verrouillée. L'outil doit toujours être posé à plat sur une surface plane pendant le remplacement de la lame.

La lame 7 est fixée dans le carter d'engrenage à l'aide de deux vis de pression 10.

1. Utilisez la clé hexagonale n° 3 fournie 9 pour dévisser les deux vis de réglage et extraire la lame 7 de sa fente.

REMARQUE : si la lame est coincée dans la fente, utilisez un tournevis à tête plate ou une paire de pinces à bec effilé pour la retirer.

2. Examinez et éliminez tout débris de la fente.

3. Insérez une nouvelle lame dans la fente du support. Pour une orientation correcte de la lame, veillez à ce que le trou de la lame soit aligné avec la vis de pression extérieure.
4. Utilisez la clé hexagonale fournie pour visser les deux vis de pression et fixer la lame dans l'outil. Serrez alternativement les deux vis pour assurer l'alignement correct de la lame. Évitez de trop serrer les vis de serrage afin d'éviter tout dommage potentiel.
5. Veillez à ce que les bords dépassent uniformément des côtés d'ébavurage des diamètres intérieur et extérieur. L'outil est maintenant prêt à être utilisé.

Crochet de suspension (Fig. A, H)

Accessoire en option

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et déconnectez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, NE PAS suspendre l'outil au-dessus de la tête ou suspendre d'autres objets au crochet de ceinture. Ne suspendez le crochet de suspension de l'outil qu'à une ceinture de travail.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis maintenant le crochet de suspension est sécuritaire.

▲ ATTENTION : afin de réduire les risques de blessures ou de dommages, N'UTILISEZ PAS le crochet de ceinture pour suspendre l'outil.

IMPORTANT : lorsque vous fixez ou remplacez le crochet de ceinture **12**, utilisez uniquement la vis **13** fournie. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Si vous ne souhaitez pas utiliser le crochet de ceinture, vous pouvez le retirer de l'outil.

1. Placez le crochet de ceinture sur l'emplacement de fixation de l'accessoire **14** à la base de l'outil.

2. Utilisez un tournevis pour fixer le crochet de ceinture à l'aide de la vis fournie. Ne pas utiliser une autre vis pour le faire.

Pour retirer le crochet de ceinture, retirez la vis qui maintient le crochet de ceinture en place.

REMARQUE : lorsque vous utilisez le crochet de ceinture, gardez les mains éloignées de la gâchette **4**.

Outil compatible avec DEWALT Tool Connect™ (Fig. I)

Accessoire en option, vendu séparément

▲ AVERTISSEMENT : lisez le manuel d'instructions de la puce DEWALT Tool Connect™.

▲ AVERTISSEMENT : retirez le bloc-piles avant d'installer la puce DEWALT Tool Connect™.

▲ AVERTISSEMENT : lorsque vous installez ou remplacez puce DEWALT Tool Connect™, utilisez seulement les vis fournies. Assurez-vous que les vis sont vissées de façon sécuritaire.

Votre produit est livré avec une pochette **15** et des fixations **16** dédiées à l'installation d'une puce DEWALT Tool Connect™. La puce DEWALT Tool Connect™ est conçue pour suivre et localiser les outils électriques professionnels, les équipements, les machines et autres matériels dotés d'une pochette à puce DEWALT à l'aide de l'application DEWALT Site Manager*. Pour une installation et une intégration

correctes de la puce DEWALT Tool Connect™, reportez-vous au manuel de la puce DEWALT Tool Connect™.

Pour en savoir plus, consultez le site : www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

*L'application DEWALT Site Manager est régie des conditions générales séparées qui peuvent être consultées par l'application mobile ou internet. Des frais d'abonnement supplémentaires et des frais de données de tiers peuvent s'appliquer.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparabile.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Uso pretendido

La DCE710 herramienta de remoción de rebabas de tuberías se utiliza para eliminar rebabas de los diámetros interior y exterior de tuberías de cobre (duro, blando), acero inoxidable, hierro negro, EMT, aluminio y plástico (PVC, CPVC).

La DCE710 herramienta de remoción de rebabas de tuberías es una herramienta eléctrica profesional.

NO la utilice para retirar rebabas de materiales hechos de hierro fundido.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.**

Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Advertencias para herramientas de remoción de rebabas de tuberías

a) **Utilice siempre un dispositivo de apoyo, como un soporte para tuberías o un tornillo de banco, con la herramienta.** La pérdida de control durante la operación puede resultar en lesiones personales.

b) **Siempre sostenga la herramienta firmemente cuando opere para resistir el torque de reacción en caso que el dispositivo de soporte falle.**

c) **Mantenga la ropa suelta alejada mientras utiliza la herramienta. No se estire a través de la herramienta o el tubo.** La ropa puede ser atrapada por el tubo o la herramienta resultando en un enredo.

d) **Mantenga el cabello largo amarrado y lejos de la herramienta.**

e) **Mantenga los pisos secos y libres de materiales resbaladizos tales como aceite.** Los pisos resbaladizos pueden provocar accidentes.

f) **Al sostener el tubo en la mano, mantenga la mano a 2" de distancia de la herramienta mientras retira rebabas.**

g) **Siempre agarre/sujete la herramienta utilizando únicamente la manija principal. NUNCA use la caja de engranes para sostener la herramienta.**

h) **Limpie el contenido líquido de todas las tuberías antes de utilizar esta herramienta.** No permita que entren líquidos en la herramienta.

Información de seguridad adicional

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción

contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	voltios	~ o CA/CD	corriente alterna o directa
Hz	hertz	□	Construcción Clase II (aislamiento doble)
min	minutos	n ₀	sin carga velocidad
— o CD	corriente directa	n	velocidad nominal
Ⓢ	Construcción Clase I (conectada a tierra)	PSI	libras por pulgada cuadrada
.../min	por minuto	⊕	terminal de tierra
BPM	golpes por minuto	⚠	símbolo de alerta de seguridad
IPM	impactos por minuto	⚠	radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM	oscilaciones por minuto	☼	usar protección respiratoria
RPM	revoluciones por minuto	👁	usar protección para los ojos
sfpn	pies de superficie por minuto	👂	usar protección auditiva
SPM	carreras por minuto	📖	lea toda la documentación
A	amperios	☀	no exponga a la lluvia
W	watts		
Wh	watt horas		
Ah	amperios hora		
~ o CA	corriente alterna		

⚠ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una batería de celda de botón o moneda.
- Si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.
- Una batería de botón o tipo moneda ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan sólo **2 horas**.
- **MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha tragado o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseche las baterías en basura doméstica o las incinere. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento. El chip Tool Connect™ utiliza una batería tipo CR2032 de voltaje nominal de 3V. Las baterías no recargables no se deben recargar. No fuerce la descarga, recargue, desarme, caliente a más de 140 ° F (60 ° C) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas. Asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente de acuerdo con la polaridad (+ y -). No mezcle baterías viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de pilas, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables. Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de las baterías no cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. B)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería ① en la pata de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la pata de la herramienta y deslícelo en la pata hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería ② y jale firmemente el paquete de batería fuera de la pata de la herramienta.

Colocación adecuada de manos (Fig. C)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones o daños personales, **NUNCA** coloque la mano sobre la caja de engranes mientras utiliza la herramienta.

La posición correcta de la mano requiere mantener una mano en la manija principal **8** en todo momento.

Interruptor de gatillo y bloqueo de apagado (Fig. A)

Para encender la herramienta, mantenga presionado el interruptor de gatillo **4**. Para apagar la herramienta, libere el interruptor de gatillo.

Su herramienta está equipada con un botón de bloqueo de gatillo **5**. Para bloquear el interruptor de gatillo en la posición OFF, oprima el seguro de gatillo del lado izquierdo de la herramienta. Para desbloquear el interruptor de gatillo, oprima el seguro de gatillo al lado derecho de la herramienta. Una marca roja visible en el botón de bloqueo significa que la herramienta está encendida y en funcionamiento.

AVISO: Para reducir la oportunidad de daño a la herramienta **SIEMPRE** bloquee la herramienta cuando no esté en uso.

Apagado de seguridad de la herramienta

Esta herramienta tiene una función de apagado de seguridad que apaga la herramienta de manera forzada después de cinco minutos de funcionamiento continuo.

Selección de Velocidad (Fig. A)

La herramienta cuenta con tres configuraciones de velocidad para usar con diferentes materiales y tamaños de tubería.

NOTA: No cambie velocidades cuando la herramienta esté en operación. Siempre permita que la herramienta se detenga por completo antes de cambiar la velocidad.

1. Para seleccionar la velocidad, apague la herramienta y permita que se detenga. Deslice el selector de velocidad **6** a la velocidad deseada.

2. Comience a utilizar la herramienta en las velocidades más bajas para lograr un mejor acabado de remoción de rebabas. Si la herramienta no cambia de velocidad, confirme que el interruptor de selección de velocidad esté completamente conectado en su posición.

Remoción de rebabas de un tubo (Fig. A, D, E)

Remoción de rebabas del interior de un tubo (Fig. A, D)

1. Ajuste la velocidad deseada utilizando el selector de velocidad **6**.

2. Inserte, y aplique presión al tubo **11** dentro de la herramienta como se muestra en la Fig. D.

3. Mantenga presionado el gatillo **4** mientras mantiene la presión sobre el tubo, hasta eliminar el material deseado.

Remoción de rebabas del exterior de un tubo (Fig. A, E)

1. Ajuste la velocidad deseada utilizando el selector de velocidad **6**.

2. Inserte, y aplique presión al tubo **11** dentro de la herramienta como se muestra en la Fig. E.

3. Mantenga presionado el gatillo **4** mientras mantiene la presión sobre el tubo, hasta eliminar el material deseado.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.**

Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de lesiones, retire siempre la cuchilla de la herramienta antes de limpiarla. Utilice un paño seco o un cepillo de alambre para limpiar los conductos de aire y eliminar fragmentos de material de la caja de engranes. Para minimizar el riesgo de lesiones de los ojos, siempre use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 cuando realice este procedimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones oculares, **NUNCA** sople aire sobre o dentro de la caja de engranes para limpiar residuos.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Retire la cuchilla periódicamente para limpiar cualquier residuo de la ranura.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso.

Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reemplazo de cuchilla (Fig. F, G)

⚠ ADVERTENCIA: La cuchilla está afilada. Maneje con cuidado.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de comenzar el procedimiento de reemplazo de la cuchilla, use anteojos de seguridad, desconecte la herramienta de la batería y coloque el botón de bloqueo del gatillo **5** en su estado bloqueado. Siempre apoye la herramienta en una superficie plana durante el reemplazo de la cuchilla.

La cuchilla **7** está asegurada en la caja de engranes con dos tornillos de fijación **10**.

1. Use la llave hexagonal #3 provista **9** para desatornillar los dos tornillos de fijación y sacar la cuchilla **7** de su ranura.

NOTA: Si la cuchilla está atascada en la ranura, use un destornillador de punta plana o un par de pinzas de punta fina para quitar la cuchilla.

- Examine y limpie cualquier residuo de la ranura.
- Inserte una cuchilla nueva en la ranura del soporte. Para una orientación adecuada de la cuchilla, asegúrese que el orificio de la cuchilla esté alineado con el tornillo de fijación exterior.
- Use la llave hexagonal provista para atornillar los dos tornillos de fijación y asegurar la cuchilla en la herramienta. Apriete alternativamente ambos tornillos para garantizar la alineación correcta de la cuchilla. Evite apretar demasiado los tornillos de fijación para evitar posibles daños.
- Asegúrese que los bordes sobresalgan uniformemente en los lados de remoción de rebabas del diámetro interior y exterior.

La herramienta ahora está lista para uso.

Gancho de cinturón (Fig. A, H)

Accesorio opcional

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y desconecte el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, NO suspenda la herramienta por encima ni cuelgue objetos del gancho del cinturón. **SÓLO cuelgue el gancho del cinturón de la herramienta de un cinturón de trabajo.**

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, asegúrese que el tornillo que sujeta el gancho de cinturón esté seguro.

▲ ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales o daño, NO use el gancho de cinturón para colgar la herramienta.

IMPORTANTE: Cuando conecte o reemplace el gancho del cinturón **12**, sólo use el tornillo **13** incluido. Asegúrese de apretar firmemente el tornillo.

Si el gancho del cinturón no se desea en absoluto, se puede quitar de la herramienta.

- Coloque el gancho de cinturón en la ubicación de conexión de accesorio **14** en la base de la herramienta.
- Use un destornillador para asegurar el gancho de cinturón con el tornillo incluido. No use ningún otro tornillo para esto. Para retirar el gancho de cinturón, retire el tornillo que sostiene el gancho de cinturón en su lugar.

NOTA: Cuando utilice el gancho de cinturón, mantenga las manos alojadas del interruptor del gatillo **4**.

Tool Connect™ Chip Ready DEWALT (Fig. I)

Accesorio opcional, se vende por separado

▲ ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones de Chip Tool Connect™ DEWALT.

▲ ADVERTENCIA: Retire la batería de la herramienta antes de instalar el Chip Tool Connect™ DEWALT.

▲ ADVERTENCIA: Cuando instale o reemplace el Chip Tool Connect™ DEWALT, use sólo los tornillos incluidos. Asegúrese de apretar firmemente los tornillos. Su producto incluye un bolsillo exclusivo **15** y sujetadores **16** para instalar un chip Tool Connect™ DEWALT. El chip Tool Connect™ DEWALT está diseñado para rastrear y ubicar herramientas eléctricas, equipos, máquinas y otros

activos profesionales con un bolsillo para chip DEWALT mediante la aplicación DEWALT Site Manager.* Para una instalación e incorporación correctos del Chip Tool Connect™ DEWALT, consulte el manual de Chip Tool Connect™ DEWALT.

Para obtener más información, visite: www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

*La aplicación Site Manager DEWALT se rige por términos y condiciones separados disponibles para su visualización a través de la aplicación móvil. Se pueden aplicar cargos de suscripción adicionales y cargos por datos de terceros.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSÍ, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio
web: www.dewalt.com**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

Battery Packs Bloc-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612.
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

- ⚠ WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.
- ⚠ ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DEWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx* combinadas.)*